

**bertolaso**

# SIGMA 508

TAPPATRICI AUTOMATICHE  
AUTOMATIC CORKING MACHINES

- 
- ① MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
  - ② MANUAL FOR USE AND MAINTENANCE

Matricola... **PTVS002252**

Versione.....

---

### 1.1. DESCRIZIONE GENERALE

La **TESTA FILETTATRICE TF 100/4**, è stato progettata e costruita per la chiusura di capsule a vite d'alluminio. Il suo funzionamento, provvedendo alla chiusura delle capsule sulle bottiglie, permette di trarre migliori prestazioni dalla macchina su cui viene installata. Sostituendo alcuni particolari e regolando opportunamente si possono lavorare capsule di diversi tipi e dimensioni. La testa è interamente costruita in acciaio inossidabile o con altri materiali idonei per l'impiego in usi di tipo alimentare.

### 1.2. CICLO DI FUNZIONAMENTO

Legenda:

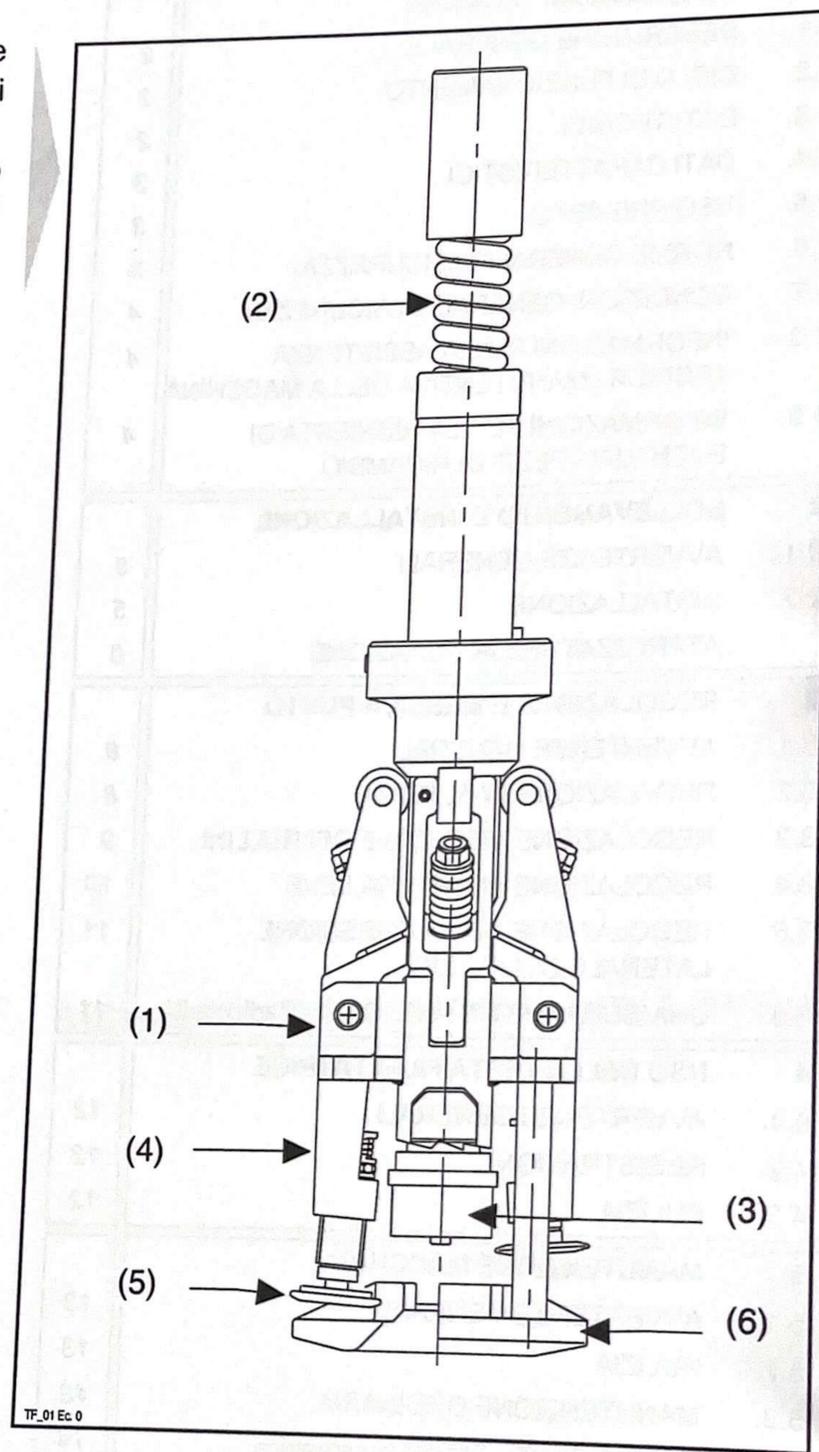
- 1 - corpo centrale
- 2 - molla principale
- 3 - premicapsula
- 4 - leve porta rulli
- 5 - rullini
- 6 - campana di centraggio

La bottiglia con inserita la capsula e adeguatamente convogliata dai dispositivi della macchina su cui è montata la Testa oggetto di questo Manuale, si posiziona sotto la Testa stessa.

I movimenti meccanici della macchina provvedono all'abbassamento della Testa fino al centraggio bottiglia con la campana di centraggio (6) e all'appoggio con il premicapsula (3) sulla capsula da chiudere.

Il proseguire del moto verticale di abbassamento imprime su capsula e bottiglia la spinta dovuta alla molla (2) per assicurare la tenuta.

Mantenendo costante la spinta assiale inizia il lavoro delle leve laterali porta rulli (4) che provvedono tramite i rullini (5) alla creazione del filetto e alla bordatura inferiore di sicurezza con una azione di deformazione plastica.



### 1.3. DATI TECNICI

Attacco testa .....	M52x1.5
N° rullini filettatori <sup>(1)</sup> .....	2
N° rullini bordatori <sup>(2)</sup> .....	2
Diametro rullini .....	32 mm
Capacità di chiusura.....	D.25 ÷ 35 mm
Capacità produttiva <sup>(3)</sup> .....	max. 2000 cph
Peso .....	6 kg

Ingombro in altezza testa smontata .....	450 mm
Ingombro in altezza dal punto di attacco.....	225 mm
Diametro di ingombro corpo testa .....	100 mm
Diametro di ingombro con rullini in posizione di riposo .....	102 mm

#### q Dimensioni

- (1) Sono disponibili quattro tipi di rullini filettatori che si differenziano per il diverso raggio del profilo esterno:  $R = 0,5 \div 0,6$  mm,  $R = 0,75$  mm,  $R = 0,9$  mm e  $R = 1,2$  mm da utilizzare secondo il tipo di filetto presente sul collo bottiglia.
- (2) In versione per capsule P.P., capsule R.O. e capsule TALOG sono montati solo rullini filettatori.
- (3) In relazione al tipo di capsula e alle caratteristiche di chiusura richieste

#### 1.4. DATI CARATTERISTICI

Carico verticale da applicare per la chiusura in presenza di **liquidi non gasati**:

diametro di chiusura 25 mm ..... 80 ÷ 120 kg  
 diametro di chiusura 28 ÷ 31,5 mm ..... 110 ÷ 140 kg

Carico verticale da applicare per la chiusura in presenza di **liquidi gasati**:

diametro di chiusura 25 ÷ 35 mm ..... 180 ÷ 220 kg

Forza applicata sui rullini per l'azione di deformazione plastica:

rullini filettatori<sup>(1)</sup> ..... 8 ÷ 13 kg  
 rullini bordatori<sup>(2)</sup> ..... 6 ÷ 10 kg

(1) Valori indicativi; possono essere modificati in funzione dei risultati ottenuti.

(2) Vedi nota 3)

#### q Molle disponibili per il carico verticale

Colore molla:

giallo<sup>(3)</sup> ..... 20 kg  
 arancio<sup>(4)</sup> ..... 60 kg  
 blu ..... 90 kg  
 rosso ..... 120 kg  
 marrone ..... 160 kg  
 verde ..... 200 kg

(3) Per capsule tipo mignon o speciali.

(4) Vedi nota 5)

#### 1.5. USO PREVISTO

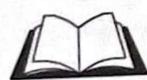
La Testa filettatrice è stata progettata e costruita esclusivamente per la chiusura di capsule a vite.

Per l'utilizzo della testa è necessaria la sua installazione su di una macchina predisposta per l'operazione di tappatura bottiglia e/o contenitori.

**i** **INFORMAZIONI:** Per la sicurezza dell'intera operazione di chiusura si faccia riferimento, oltre al presente Manuale, alle informazioni di sicurezza presenti sul Manuale della macchina su viene installata la testa.

**△** **ATTENZIONE:** Si fa divieto assoluto di qualsiasi altro uso prevedibile diverso da quelli indicati.

#### 1.6. NORME GENERALI DI SICUREZZA



Leggere attentamente il manuale delle istruzioni per l'uso e la manutenzione prima di procedere alle operazioni di installazione, uso, manutenzione, o qualsiasi altro intervento sulla testa.



**ATTENZIONE:** Rispettare rigorosamente tutte le informazioni di attenzione, di pericolo, di cautela contenute nel manuale.

Il Costruttore declina ogni responsabilità per danni a persone o cose conseguenti l'inosservanza delle norme di sicurezza.

Non permettere alle persone non autorizzate di riparare od eseguire qualsiasi genere di intervento sulla testa.

Spiacevoli e numerose esperienze hanno evidenziato che sulla persona vi possono essere svariati oggetti in grado di provocare gravi infortuni: prima di iniziare a lavorare, togliersi monili, orologi o altro.

Serrare bene attorno ai polsi, le maniche dell'indumento da lavoro, abbottonandole in modo sicuro.

Togliersi gli indumenti che penzolando, potrebbero impigliarsi nei GRUPPI IN MOVIMENTO.

Utilizzare sempre le robuste calzature da lavoro, previste dalle normative antinfortunistiche di tutte le nazioni.

**2.3. ATTREZZATURE IN DOTAZIONE**

Vengono fornite in dotazione le attrezzature necessarie alla generale manutenzione e messa a punto della Testa.

**q Chiavi per smontaggio e registrazione<sup>(1)</sup>**

- chiave a barra esagonale mm 2
- chiave a barra esagonale mm 3
- chiave a barra esagonale mm 4
- cacciaspine mm 3
- cacciaspine mm 5
- chiave speciale per smontaggio premicapsula
- chiave speciale per smontaggio rullini
- chiave a settore  $\gamma$  55 ° 80 mm

**q Accessori per manutenzione<sup>(2)</sup>**

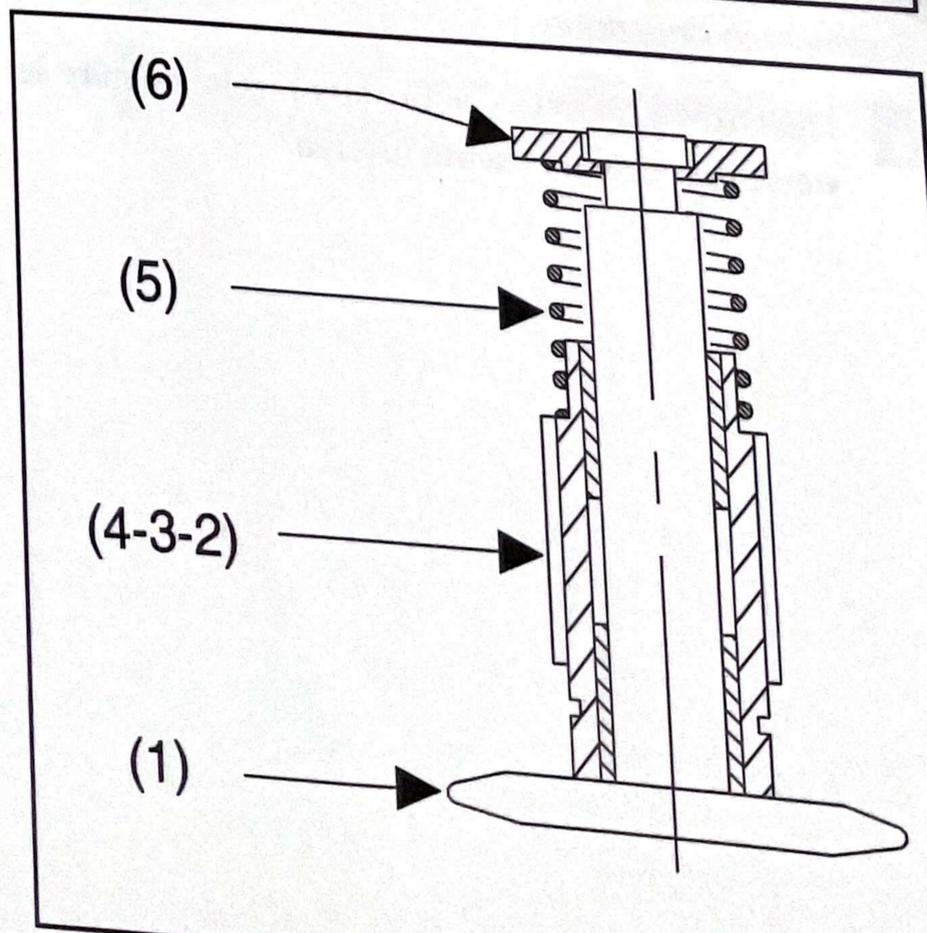
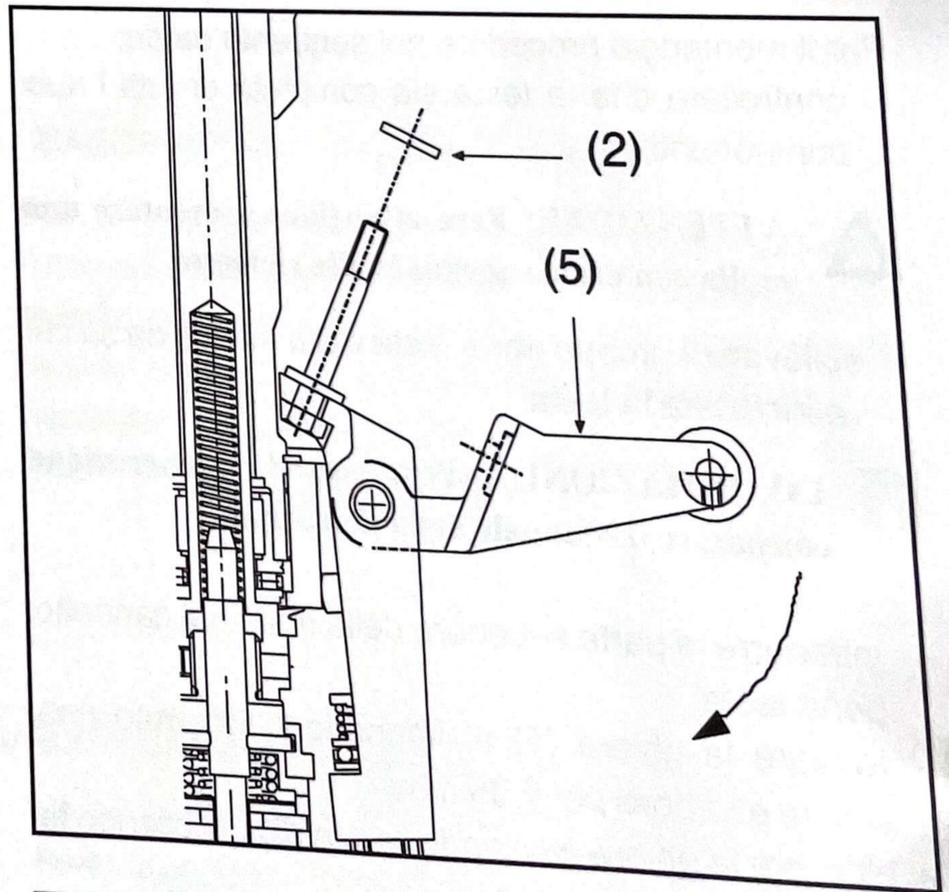
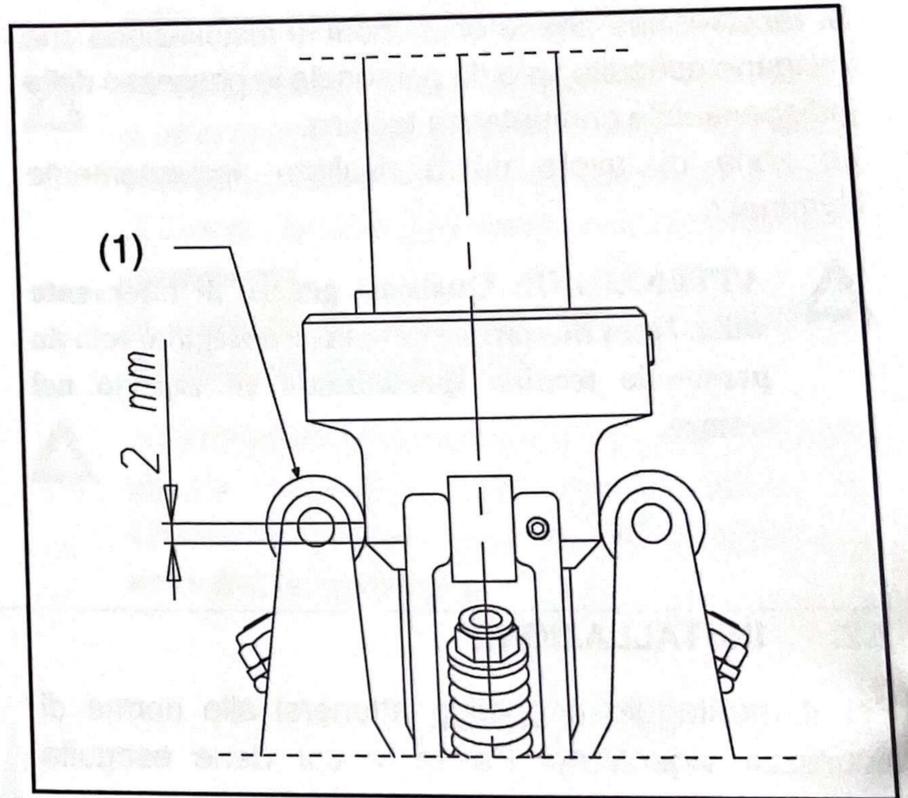
- siringa a pressione per l'ingrassaggio
- bomboletta olio lubrificante spray ml. 400
- dinamometro kg 25
- calibro/tampone per la registrazione

**i INFORMAZIONI:** Viene fornito un calibro di tipo adatto alla registrazione originale con cui la testa è stata fornita. Per calibri previsti con diverse registrazioni si deve fare espressamente richiesta.

**q Ricambi di normale dotazione**

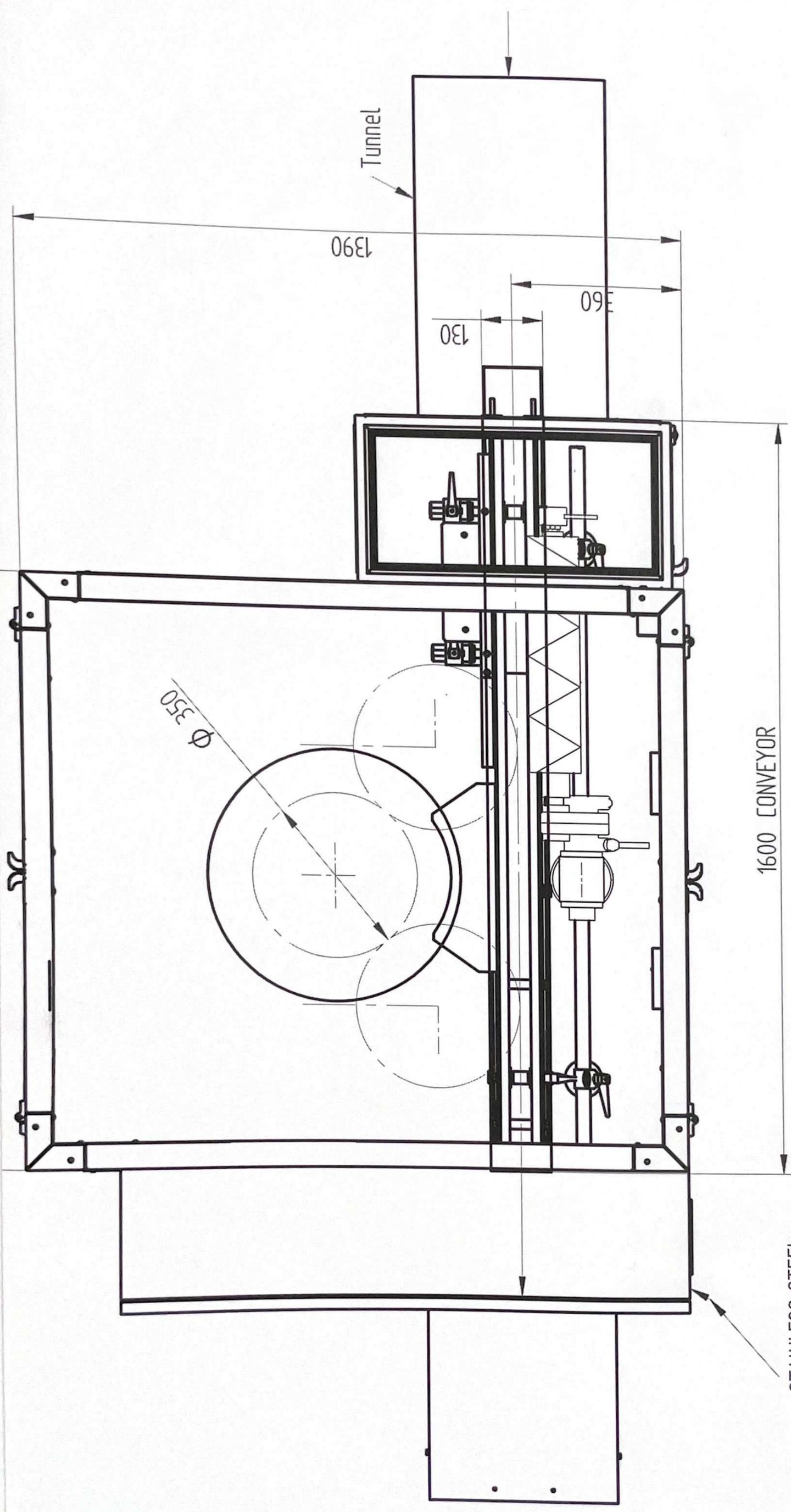
- rullo di contrasto (1)
- spessore per registrazione 0,3 mm (2)
- spessore per registrazione 0,5 mm

- molla per rullo filettatore (5)



(1) Dotazione unica per più teste

(2) Vedi nota 1)



Pos.	Codice	Materiale	Descrizione - Norma - Stato fornitura		Dimensioni [mm]	Q.tà	Massa Un. [Kg]	
			0		28/05/2008	A.CORAIN		
			Id. Mod.	Foglio modifica	Data	Disegnatore		
			Massa:	0.0	CF2	Codice Disegno:		
			Scala:	1:12		DTV0004507		
			Stato:	In Redazione	UNI A3			
			Denominazione:					
			SIGMA 508 wente for caps D.25x19-without distributor					
			Sigla - Titolo Norma					

STAINLESS STEEL  
ELECTRIC CONTROL BOX

La Ditta GRUPPO BERTOLASO SpA si riserva, a termini di legge, la proprietà di questo disegno e ne vieta la riproduzione o la visione, anche parziale, a terzi o a Ditte concorrenti salvo autorizzazione della stessa.



